



## Autostrada Transilvania Environmental, Safety & Health Policy



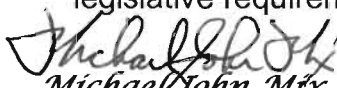
25031-0S0-G63-GHX-00004 Rev 001

*The project is committed to ensuring a safe and healthy working environment for all personnel associated with the Romanian Motorway Project - "Zero Accident" Philosophy.*

*The project believes that all work related injuries, disease and property losses are preventable, and that a high level of health and safety performance is aligned to good management practices.*

The Project's objectives, in the fulfilment of its environmental, health and safety policy, are:

- To be an industrial leader in environment, health and safety.
- To give, Environmental, Safety and Health considerations equal status with other primary business objectives.
- To provide facilities designed to minimise risk and to develop safe working practices to ensure that personnel are safeguarded from hazards.
- To minimise any adverse impact from project activities on the public and the environment.
- To ensure that no work starts without confirmation that essential safety and environmental systems are in place, and that where safety and environment is compromised, operations will be suspended by project site management
- To implement, audit and continually improve ESH standards, procedures and plans.
- To ensure that project activities are staffed by competent, adequately trained personnel.
- To ensure that all personnel recognise their responsibility to identify and eliminate hazards and to prevent injury to themselves and others.
- To promote a proactive approach to ESH requirements and to encourage all personnel to participate actively in the development of ESH activities and systems.
- To ensure that appropriate levels of health care and rehabilitation are provided to all personnel.
- To share ESH experience with all personnel and relevant external organisations.
- To ensure that Subcontractors and third parties clearly understand and adhere to the project's ESH policy and standards, and assist with achieving project environmental, safety and health goals and objectives.
- To be compliant with all environmental safety and health Romanian legislative requirements.

  
Michael John Mix  
Project Manager  
October 2008

  
Ozger Inal  
Deputy Project Manager  
October 2008



## Autostrada Transilvania Politica de Sanatate, Protectia Muncii si Mediu



*Proiectul se obliga sa asigure un mediu de lucru sanatos si sigur pentru intreg personalul asociat cu Proiectul Autostrada Transilvania- Filosofia "Zero Accidente".*

*Filosofia proiectului este aceea ca toate accidentele de munca, bolile si deteriorarile proprietatii pot fi prevenite, si ca un nivel ridicat de performanta in sanatate si siguranta se aliniaza bunelor practici de conducere.*

Obiectivele Proiectului, in scopul realizarii politicii de protectie a mediului, sanatatii si sigurantei sunt:

- Sa fie un lider industrial in domeniul protectiei muncii, mediului sanatatii si sigurantei.
- Sa ofere problemelor legate de mediu, sanatate si siguranta un statut egal cu cel al celorlalte obiective de afaceri;
- Sa asigure facilitati speciale pentru reducerea riscului si dezvoltarea practicilor de protectie a muncii la locul de munca pentru a asigura protectia personalului impotriva pericolelor;
- Sa reduca orice impact negativ al activitatilor proiectului asupra oamenilor si mediului;
- Sa se asigure ca nicio activitate nu este demarata fara confirmarea faptului ca toate sistemele de protectie a muncii si mediului sunt in functiune si ca in cazul in care protectia muncii si a mediului este compromisa, conducerea de proiect a santierului va suspenda toate lucrarile;
- Sa implementeze, sa auditeze si sa perfectioneze in permanenta standardele de protectia muncii, sanatate si mediu;
- Sa asigure executarea activitatilor de catre angajati competenti si instruiti in mod adecvat;
- Sa se asigure ca intreg personalul isi asuma responsabilitatea de a identifica si elimina pericolele, precum si de a preveni accidentarile proprii si ale celorlalti;
- Sa promoveze o abordare proactiva in ceea ce privesc cerintele de protectie a muncii, sanatate si mediu si sa incurajeze intreg personalul sa participe activ in dezvoltarea activitatilor si sistemelor de protectie a muncii, sanatate si securitate;
- Sa se asigure ca intreg personalul beneficiaza de asistenta si recuperarea medicala la toate nivelele;
- Sa impartaseasca experienta in domeniul protectiei muncii si sanatatii cu intreg personalul si cu organizatiile externe relevante;
- Sa se asigure ca Subcontractantii si partile terte inteleg clar si adera la politica si standardele de protectie a muncii, sanatate si mediu si participa la realizarea obiectivelor si scopurilor de protectia muncii, sanatate si mediu din cadrul proiectului.
- Sa fie in conformitate cu toate cerintele romanesti privind sanatatea si securitatea in munca.

  
Michael John Mix  
Project Manager  
Octombrie 2008

  
Deputy Project Manager  
Octombrie 2008



## Autostrada Transilvania Cevre, Guvenlik ve Saglik Politikasi



*Romanya Otoyol Projesi; ona bagli olarak calisan butun personele, emniyetli ve saglikli bir is ortami saglamakta kararlidir - "Sifir Kaza" Felsefesi.*

*Proje; ise bagli olan butun yaralanmalarin, hastaliklarin ve mulk kayiplarin onlenebilir olduguna; saglik ve guvenlik alanindaki yuksek performansin iyi bir yonetim pratigine bagli olduguna inanmaktadır.*

Cevre, guvenlik ve saglik politikasini takip etme yolunda, projenin objektifleri sunlardir:

- Cevre, guvenlik ve saglik alanında endüstriyel bir lider olmak
- Cevre, saglik ve guvenlik konularina; diger calisma objektiflerine saglanan ayni ilginin gosterilmesi
- Proje calismalarin, cevre ve halk uzerindeki yan etkilerini azaltmak
- Temel guvenlik ve cevresel sistemlerin calisiyor durumda olma onayi olmadan ise baslanilmayacaktır; cevre ve is guvenliginin saglanamayadigi durumlarda, tum calismalarin santiye yonetim tarafından duldurulmasi
- CGS standartlarini, prosedurlerini ve planlarini uygulamak, denetlemek ve surekli iyilestirmek
- Proje calismalarin, yeterli ve egitimini almis insanlar tarafından yapilmasini temin etmek
- Tehlikeleri tanımlama ve uzaklastirma sorumlulugun ve ayni zamanda kendi ve digerlerinin yaralanmasini onleme sorumlulugun, butun personel tarafından kabul edilmesini saglamak
- CGS zorunluluklarina karsi faal bir yaklasim gelistirmek ve CGS faaliyetlerine ve sistemlerine personel katilimini desteklemek
- Butun personele uygun standartlarda saglik bakimi ve rehabilitasyon olanaklari saglamak
- CGS tecrubesini butun personelle ve ilgili dis orgutlerle paylasmak
- Proje CGS ilkesinin ve standartlarin, Taseron ve ucuncu sahis tarafından anlasilmasini temin etmek; onlarin proje CGS amac ve objektiflerine ulasmasini desteklemek
- Butun Romanya cevre, guvenlik ve saglik kanun zorunluluklarina uymak

  
Michael John Mix  
Project Manager  
Ekim 2008

  
Ozger Inal  
Deputy Project Manager  
Ekim 2008